



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.542
9 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Сорок девятая сессия

12 мая - 18 июля 1997 года

ПРОЕКТ ДОКЛАДА КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ
ЕЕ СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Здислав Галицкий

ГЛАВА VII

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ,
НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ

Пункты Стр.

1. Во исполнение пункта 6 резолюции 51/160 Генеральной Ассамблеи Комиссия международного права на своем 2482-м заседании 26 мая учредила Рабочую группу 1/ для рассмотрения вопроса о том, каким образом Комиссии следует продолжать работу над этой темой, и представления Комиссии на ее пленарном заседании рекомендаций в этом отношении.

1/ Г-н Т. Ямада (Председатель), г-н Э. Аддо, г-н Э. Кандиоти, г-н Дж. Катека, г-н И. Лукашук, г-н Т. Мелескану, г-н Г. Памбу-Чивунда, г-н П. Рао, г-н Б. Симма, г-н Л. Феррари Браво, г-н Г. Хафнер, г-н Ц. Хэ, г-н К. Экономидес и г-н З. Галицкий (ex officio).

2. Рабочая группа провела два заседания в период со 2 по 13 июня. Ей были представлены доклад Рабочей группы Комиссии 1996 года по международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом 2/; тематическое резюме обсуждения, состоявшегося в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на его пятьдесят первой сессии 3/; и письменные комментарии, представленные правительствами 4/.
3. На своем 2496-м заседании 19 июня Комиссия рассмотрела и одобрила доклад Рабочей группы, который излагается в пунктах 4-6 ниже.
4. Рабочая группа рассмотрела работу Комиссии над этой темой с 1978 года. Она отметила, что охват и содержание темы остаются неясными из-за таких факторов, как концептуальные и теоретические трудности, уместность названия и связь этой темы с темой об ответственности государств. Рабочая группа далее отметила, что Комиссия рассматривала в рамках темы два вопроса, а именно: "предотвращение" и "международная ответственность". По мнению Рабочей группы, эти два вопроса отличаются друг от друга, хотя и связаны между собой. Поэтому Рабочая группа решила впредь рассматривать вопросы предотвращения и ответственности по отдельности.
5. Рабочая группа отметила, что деятельность Комиссии по вопросу "предотвращения" уже находится на продвинутой стадии и что Комиссия уже приняла в предварительном порядке многие статьи по этому вопросу. По мнению Рабочей группы, Комиссия в настоящее время вполне в состоянии продолжить эту работу и, возможно, завершить первое чтение проектов статей о "предотвращении" в ближайшие несколько лет. Рабочая группа также полагает, что любое решение о форме и характере проектов статей о "предотвращении" должно быть принято на более поздней стадии.
6. В Рабочей группе широкую поддержку получило с некоторыми различными оттенками мнение о том, что вопрос о "международной ответственности" является ключевым вопросом темы, как она первоначально мыслилась, и что Комиссии следует сохранить этот вопрос. В то же время было решено, что Комиссии необходимо подождать дополнительных комментариев от правительств до принятия любого решения по этому вопросу. Группа также отметила, что название темы, возможно, потребует скорректировать с учетом охвата и содержания данных проектов статей.

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 10, (A/51/10), Приложение I.

3/ A/CN.4/479, раздел C.

4/ A/CN.4/481 и Add.1.

7. На основе рекомендации Рабочей группы Комиссия решила:

а) продолжить свою работу по теме о "международной ответственности за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", рассмотрев сначала вопрос о предотвращении в рамках подраздела "предотвращение трансграничного ущерба от опасных видов деятельности" и как можно скорее назначить Специального докладчика;

б) далее вновь обратиться к правительствам, которые еще не сделали этого, с просьбой представить свои комментарии по вопросу о международной ответственности, с тем чтобы помочь Комиссии прийти к окончательному мнению.
